

# El desarrollo de la competencia investigativa del profesor de inglés como lengua extranjera en la disciplina Estudios lingüísticos del inglés

## *Developing English as a foreign language teacher's research competence through the discipline English Linguistic Studies*

Dr. C Juan Carlos Vega Puente. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona.

Correo electrónico: juancvp@ucpejv.edu.cu

Dr. C. Aracelis Góngora Perdomo.

Correo electrónico: aracelisgp@ucpejv.edu.cu

Dr. C. Eddy Sergio Zayas Casalí

Correo electrónico: edyszcz@ucpejv.edu.cu

---

**Recibido: septiembre 2019**

**Aprobado: noviembre 2019**

---

### RESUMEN

El artículo trata sobre la contribución de la disciplina Estudios lingüísticos del inglés al desarrollo de la competencia investigativa de los profesores de inglés como lengua extranjera. En particular, se explican las bases de este proceso en el contexto cubano, se ilustran los tipos de actividades encaminadas a potenciar este componente esencial de su práctica profesional y se ofrecen recomendaciones generales para la implementación de las actividades.

**Palabras clave:** competencia investigativa, conocimiento, habilidad y valor para la investigación, investigación linguodidáctica, actividad para promover la competencia investigativa

### ABSTRACT

The paper deals with the role the discipline English Linguistic Studies plays in encouraging the research competence of English as a foreign language teacher. It tackles the foundations of this process in the Cuban context, suggests and illustrates different types of activities that aim at fostering this vital component of their future professional practice and offers general recommendations for the implementation of the activities.

**Keywords:** research competence, linguodidactic research, research knowledge, skill and value, activity to enhance research competence

---

## Introducción

El impacto de la investigación en todas las esferas de la vida social se ha incrementado significativamente. En el presente investigar resulta un imperativo en cualquier actividad profesional. De aquí que el desarrollo de la competencia investigativa haya devenido parte del currículo universitario de diferentes carreras. Así, la educación de profesores de lenguas extranjeras en el contexto cubano comprende asignaturas y trabajos específicamente centrados en esta área. Sin embargo, la competencia investigativa abarca conocimientos, habilidades y valores que no se promueven solo en un curso o mediante un trabajo

investigativo, sino que requieren ser potenciados gradualmente a través de toda la formación inicial. En consecuencia, el plan de estudios del profesor de lenguas extranjeras en las universidades cubanas enfatiza en que todas las disciplinas y asignaturas deben contribuir a preparar al profesional en formación para proyectar, conducir, evaluar y comunicar los resultados de estudios investigativos sobre sus contextos educacionales.

Este artículo persigue sistematizar las experiencias relacionadas con el desarrollo de conocimientos, habilidades y valores de investigación en la disciplina Estudios lingüísticos del inglés. Las ideas y ejemplos que se exponen se derivan de una tarea del proyecto de investigación El perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la educación primaria, secundaria, pre-universitaria y de adultos, que se realiza en la Facultad de Educación en Lenguas Extranjeras de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona.

## Desarrollo

### **Bases generales del desarrollo de la investigación sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras**

Los profesores de lenguas permanentemente tienen ante sí retos relacionados con dificultades pedagógicas, didácticas y lingüísticas, cuya solución exige la búsqueda de nuevas vías para conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje hacia los fines deseados. En correspondencia, autores tales como Edge (1985), Nunan (1992), Brown (1995), Benson (2001), Walliman and Baiche (2001), Perry (2005), Kamaravadivelu (2006) and Medina et al. (2017), entre otros, subrayan la importancia de un enfoque investigativo en la práctica consuetudinaria de estos profesionales. Nunan (1992) resume en dos razones la necesidad de seguir este enfoque:

Los profesores de lenguas deben mantenerse actualizados sobre los nuevos hallazgos en la psicopedagogía, la comunicación, la lingüística aplicada y la linguodidáctica para perfeccionar su desempeño. Esto implica que los profesores deben ser capaces de procesar críticamente la bibliografía en los mencionados campos y contextualizar en sus aulas los resultados de investigaciones consultadas.

Los profesores de lenguas, además, deben ser no sólo consumidores de los estudios de otros, sino ejecutores de sus propias investigaciones, las cuales les permiten responder a las necesidades concretas de sus estudiantes y centros educacionales. De aquí que necesiten ser capaces de planificar, implementar y evaluar sus estudios de investigación.

La investigación constituye un proceso sistemático, organizado e intencionado de búsqueda de soluciones a problemas en la práctica social, que se sustenta en fundamentos y métodos científicos. Esta comprensión permite precisar las siguientes consideraciones para su realización en el campo de la didáctica del inglés como lengua extranjera:

La indagación se desarrolla gradualmente hacia la solución de la dificultad mediante un proceso que generalmente comprende las siguientes etapas: la exploración del problema linguodidáctico y el diseño de su investigación, la determinación de los sustentos del estudio, la caracterización del estado inicial del problema en el contexto educacional dado, la creación de la solución proyectada al problema, su puesta en práctica, la valoración y la comunicación de los resultados. Como proceso dialéctico, durante la investigación, sobre todo cuando se evalúan sus resultados, se plantean nuevas interrogantes que generan otro ciclo investigativo en la búsqueda de vías para perfeccionar la didáctica del inglés.

La génesis de la investigación es un problema linguodidáctico, es decir, una dificultad, interrogación o conflicto surgido en la actividad profesional, que el profesor no puede resolver por las vías que conoce. Por ejemplo, el estudiante practicante detecta que sus estudiantes de décimo grado tienen dificultades con la comprensión de lectura en inglés. Asimismo, constata que este problema no puede solucionarse con los softwares disponibles, pues estos no se corresponden con las necesidades, intereses y la competencia comunicativa de los educandos.

Para orientar la búsqueda de la solución del problema, se determina el objetivo de la investigación, que deviene la respuesta proyectada para cambiar la situación y superar la dificultad. En el caso antes analizado, el practicante se propone crear un programa multimedia para potenciar el desarrollo de las habilidades de comprensión de lectura en inglés en sus estudiantes.

La solución ofrecida permite alcanzar el objetivo cuando se sustenta en teorías científicas que cimienten su concepción. La delimitación de estos fundamentos se asienta en la indagación sistemática de estudios científicos sobre el problema, así como en las experiencias del profesor investigador respecto a las características del objeto en su realidad educativa, su comprensión de la dificultad y de las vías para resolverla. Por ejemplo, el programa multimedia antes mencionado requiere la sistematización de referentes linguodidácticos relativos a la comprensión de lectura como área de la actividad verbal en inglés, su enseñanza comunicativa en la educación pre-universitaria y el empleo de programas multimedia para potenciar el desarrollo de habilidades de comprensión de lectura.

La naturaleza creativa de la solución resulta esencial para que la respuesta al problema sea eficaz. Esto significa que el profesor investigador en formación debe proponer un programa multimedia innovador, diferente, ya que debe promover el interés de los estudiantes de décimo grado por desarrollar las habilidades de comprensión de lectura y ser adecuado para sus potencialidades en inglés.

La selección de los métodos científicos para cada una de las etapas de la investigación depende del problema, su contexto y solución. En la investigación que ha servido de ilustración, entre los métodos para ejecutarla pueden estar: el análisis y la síntesis, la deducción y la inducción, y el estudio histórico-lógico, para diseñar la investigación y determinar sus sustentos teórico-metodológicos; la observación, la encuesta, la entrevista y la prueba pedagógica, para diagnosticar el estadio inicial del desarrollo de las habilidades de comprensión de lectura en el centro educacional dado y valorar los resultados de la introducción de la solución; así como el enfoque de sistema para diseñar el programa multimedia y la modelación para concebir las actividades, los textos y otros materiales incluidos.

El diagrama que sigue representa los elementos expuestos y su interrelación.

Diagrama 1. La investigación del proceso de enseñanza-aprendizaje (PEA) del inglés como lengua extranjera (ILE)



La contribución de la disciplina Estudios lingüísticos de inglés al desarrollo de la competencia investigativa del profesor de lenguas extranjeras

Como previamente se expresó, el plan de estudios del profesor de lenguas extranjeras prevé que todas las disciplinas y asignaturas favorezcan el desarrollo de conocimientos, habilidades y valores de investigación en el profesional en formación.

Los Estudios lingüísticos de inglés, disciplina que forma parte de la formación inicial de los profesores de esa lengua extranjera en las universidades cubanas, tiene el objetivo de desarrollar la dimensión lingüística de la competencia comunicativa en estrecha relación con las dimensiones discursiva y sociocultural. La disciplina se sustenta en las concepciones de la lingüística del discurso, que permite al estudiante descubrir cómo la selección y la organización de los medios discursivos del inglés depende de las ideas, las intenciones, las actitudes modales y la correspondencia estilística con las circunstancias en cada situación comunicativa. Los Estudios lingüísticos de inglés comprenden cuatro asignaturas: Fonética y Fonología, Lexicología, Gramática y Análisis del discurso, mediante las cuales el futuro profesional:

Sistematiza su comprensión metalingüística del inglés, es decir, el conocimiento de cómo los medios fonológicos, léxicos y gramaticales se combinan y conectan en el texto para intercambiar significados según el evento comunicativo.

Conoce las principales similitudes y diferencias entre los medios discursivos del inglés y el español en cuanto a su semántica, estructuración y empleo contextual.

Forma habilidades de análisis semántico-funcional del texto, análisis sintáctico-estructural de oraciones, análisis composicional de lexemas, de modelación de procesos de formación de palabras y de oposición fonológica, entre otros tipos de métodos de los estudios lingüísticos aplicados y comparados.

Desarrolla habilidades para interpretar y producir textos de acuerdo con las normas de la coherencia, la pertinencia contextual, la cohesión y la corrección, que son características del inglés en diferentes contextos de interacción verbal.

Desarrolla valores comunicativos, necesarios para el intercambio respetuoso en inglés, especialmente en situaciones de interacción intercultural.

Desarrolla habilidades para el empleo de los conocimientos, las habilidades y los valores adquiridos en la enseñanza comunicativa de los contenidos lingüísticos.

En estos aprendizajes se evidencia que la disciplina realiza un aporte sustancial a la competencia investigativa de los profesores de inglés en formación, toda vez que cimienta su dominio de los fundamentos lingüísticos requeridos en el estudio científico de la lengua extranjera y su enseñanza comunicativa. En particular, la disciplina contribuye a desarrollar saberes para:

Evaluar críticamente estudios recientes de la lingüística aplicada del inglés, el tratamiento didáctico de sus contenidos lingüísticos y la lingüística comparada del inglés y el español.

Utilizar los nuevos conocimientos y los métodos de investigación lingüística y linguodidáctica en el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con una perspectiva comunicativa.

Demostrar valores requeridos en la comunicación académica, oral y escrita, en la lengua extranjera.

Perfeccionar la dimensión discursiva de la competencia comunicativa en inglés, primordialmente en los estilos académico y científico.

Asimismo, en cada una de las asignaturas de la disciplina, se han diseñado actividades orientadas a potenciar conocimientos, habilidades y valores de investigación, cuya aplicabilidad ha sido constatada por los resultados favorables de su implementación.

Ejemplos de actividades empleadas en la disciplina para desarrollar la competencia investigativa

En la modelación de las actividades y la presentación de las seleccionadas, se sigue la lógica del proceso de investigación mostrado en el diagrama, y se tienen en consideración cuatro áreas de las habilidades de investigación, descritas por Edge (1985) y Chirino (2002). Sin embargo, es necesario anotar que las actividades frecuentemente combinan habilidades de diferentes áreas.

### **Diagnóstico y formulación del problema científico**

Por su importancia para el despliegue exitoso del proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, la detección de dificultades con los contenidos lingüísticos ha devenido centro de atención de las investigaciones de especialistas, profesores e, incluso, estudiantes en formación. De aquí que la disciplina incluya actividades relacionadas con la identificación y la definición de problemas linguodidácticos, que, como se explicó, constituyen el punto de partida de la investigación. Estas actividades comprenden el empleo de métodos, que pueden ser indicados por el profesor o seleccionados por los estudiantes. Entre estos métodos están la observación, realizada a partir de guías, registros y diarios, encuestas y entrevistas a expertos, profesores y estudiantes, así como el estudio

documental de productos de la actividad y documentos escolares, efectuado a partir de guías elaboradas con este propósito.

**Ejemplo:** Identify a recurrent difficulty your students have with the pronunciation of an English vocalic sound. Prepare a digital presentation (or Write a report) including the statement of the problem, the method used to explore the difficulty and the results of the instrument employed.

El mismo tipo de actividad puede utilizarse en relación con problemas con la colocación de las palabras, en Lexicología, el uso de las formas de present continuous, en Gramática, y el uso de marcadores discursivos en los textos narrativos, en Análisis del discurso.

Fundamentación teórico-metodológica del estudio del problema científico

Los futuros profesores de inglés deben aprender a buscar y evaluar información sobre la lengua estudiada y la enseñanza de los contenidos lingüísticos, tanto para conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje como para mejorarlo mediante su quehacer científico. Los talleres en las asignaturas de la disciplina sistemáticamente contienen actividades centradas en las habilidades de esta área, que prevén la utilización del análisis y la síntesis, la deducción y la inducción, y el estudio documental. En específico, estas actividades promueven habilidades de:

Integración de la información contenida en las clases, los materiales docentes y la bibliografía sobre un tema, para la cual el estudiante se auxilia de procedimientos tales como la definición, la explicación, la clasificación y la reflexión sobre las implicaciones didácticas del nuevo conocimiento, así como de instrumentos tales como los mapas conceptuales, los resúmenes, las tarjetas y listados bibliográficos.

Empleo de métodos lingüísticos, como el análisis, la comparación, la oposición, la descripción, la transcripción y la modelación.

La ejemplificación y la demostración de puntos de vista.

**Ejemplos:**

- a. What is an allophone? Illustrate in context the allophones of an English consonant sound and describe the techniques that could be employed to correct their production. Indicate the sources consulted.
- b. Carry out the morphemic analysis of five words formed with a derivational affix that conveys the same meaning. Then explain the word forming model followed with the help of a diagram representing its morphological and semantic structures.
- c. Find examples of the expression of negation in the textbook you work with at school. Explain what difficulties they bring about for your students and their reasons. Think of what can be done to avoid them.
- d. Read chapter 3.1 of the textbook carefully and make conclusions about what characteristics a text must have in order to be coherent. Be ready to illustrate your answer and comment on the linguistic theory underlying your standpoints.

Las actividades c y d fueron adaptadas de Bermello y Vega (2007, pp. 76 y 151).

Creación y valoración de la solución al problema científico

Uno de los componentes fundamentales de la competencia investigativa del profesor consiste en su preparación para encontrar respuesta a las dificultades que detecta, poner en práctica la solución elaborada y evaluar los resultados de su implementación. Los Estudios lingüísticos de inglés contribuyen al desarrollo de habilidades en esta área mediante actividades que abarcan:

- La modelación de actividades para la enseñanza de contenidos lingüísticos que plantean retos en el aprendizaje del inglés.
- La confección de instrumentos para registrar los datos durante su implementación, lo cual incluye los indicadores y escalas para su evaluación.
- La colaboración con compañeros en la elaboración, aplicación y valoración de los resultados obtenidos.

Cuando se trabaja en actividades vinculadas con estos aspectos, es indispensable apoyarse en los saberes desarrollados en las disciplinas Didáctica de las lenguas extranjeras y Práctica integral del inglés, así como en las experiencias de la Práctica laboral investigativa.

### **Ejemplos:**

a. Select a song you could use to practice an English consonant sound without equivalent in Spanish. Plan a set of three activities to work with the sound, following the pre-listening, while-listening and after-listening stages. Conceive a guide with the features of the sound pronunciation that would help you assess the students' progress when implementing the set.

b. What means can be used to express wish in English? Illustrate your answer. Compare the examples to their Spanish equivalents, and determine which may raise difficulties. Think of a way to present one of the difficult patterns to facilitate the learning process, and devise a set of questions to verify comprehension, taking into account the differences that may cause interference (Adapted from Bermello and Vega, 2007, p. 76).

c. Team up with three classmates working the same grade in the teaching practicum to design a set of four activities to cope with a difficult for Spanish speakers' grammar spot. Be sure that the activities are linked to the same communicative function from a given unit of the syllabus, and that they cover controlled and semi-controlled stages of the learning cycle.

### **Comunicación de los resultados de la investigación**

Investigar presupone no solo ser capaz de resolver un problema, sino también de comunicar los logros alcanzados. La divulgación del producto de la investigación permite al autor obtener la valoración de especialistas, colegas y beneficiarios de este sobre su utilidad, pertinencia y el proceso de su creación, así como recomendaciones para enriquecerlo. Igualmente, ofrece al investigador la posibilidad de extender la aplicación de la propuesta a otros contextos educacionales, una vez realizados los ajustes necesarios. Los Estudios lingüísticos de inglés coadyuvan a la preparación del estudiante en esta área mediante actividades de trabajo independiente investigativo, encaminadas al desarrollo de habilidades para:

Elaborar informes orales y escritos, que incluyen la presentación del tema y el objetivo de la tarea, la exposición de los principales resultados y las conclusiones.

Emplear diferentes vías para sustentar las ideas expuestas, tales como las citas y las referencias a fuentes consultadas, la argumentación a favor y en contra de puntos de vista y la demostración de respeto por las posiciones discrepantes en el debate científico.

Utilizar tablas, diagramas, imágenes, carteles, materiales impresos, presentaciones digitales, entre otros medios auxiliares, según exija el cumplimiento de la actividad.

Escribir un artículo siguiendo un modelo.

Las actividades relacionadas con la creación de soluciones y su valoración pueden ser presentadas de manera oral, escrita o combinar ambas formas. Cuando la actividad enfatiza en las habilidades de comunicación de resultados, es necesario indicar de manera explícita qué requisitos deben ser observados en su presentación.

Por ejemplo, la orden de la actividad a puede ser complementada con la siguiente instrucción:

... Prepare a digital show to support the oral presentation on the accomplishment of the assignment, covering the following steps:

Introducing yourself

Explaining the characteristics of the sound

Presenting the song and the activities

Informing about the features considered in the guide

Summarizing the report and mentioning the sources consulted.

Igualmente, la orden de la actividad b puede reformularse como sigue:

Explain and exemplify a means to express wishes in English that may raise difficulties for Spanish speaking students. Think of a way to present it so as to facilitate the learning process, and devise questions to verify comprehension taking into account the causes of interference. Organize the written report as indicated:

An introduction, specifying the objective and the grade in which this communicative function is studied

The body, covering the explanation of the troublesome pattern, the presentation procedure and the questions to verify comprehension, as well as the teaching aids (charts, diagrams and illustrations) to be employed

Conclusions and references, if any.

En cuanto a la elaboración de artículos, es necesario apuntar que es una actividad apropiada para estudiantes de etapas avanzadas, quienes poseen mejor preparación en el estilo académico. Este tipo de actividad ha sido utilizada para la evaluación final en la asignatura Análisis del discurso, cursada en el quinto año. El ejemplo a continuación ilustra la actividad empleada en el curso 2018-2019.

Write an article about the use of cohesive means conveying a given type of semantic relation in a text. The article should contain:

An introduction, identifying the objective, the kind of semantic relation tackled and its exponents in English

The analysis of the means used in the excerpt(s) selected, indicating the specific meanings expressed by each of them, as well as their formal and functional characteristics

The didactic implications of the analysis, i.e., the semantic, formal and functional aspects teachers should pay attention to

### **Conclusions and bibliographic references.**

Recomendaciones sobre la concepción e implementación de las actividades

Las actividades correspondientes a las cuatro áreas de las habilidades de investigación han de ser introducidas gradualmente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina, teniendo en consideración los objetivos de las asignaturas y los años académicos en que estas se imparten. De aquí que en los colectivos de disciplina, asignatura y año sea necesario analizar la proyección de las actividades y dar seguimiento a los resultados de su implementación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las actividades de investigación deben estar profesionalmente orientadas, lo cual presupone que los estudiantes profundicen en contenidos lingüísticos tratados en los distintos tipos de educación o que les permita relacionar estos contenidos con la conducción del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés. Entre los contenidos lingüísticos que requieren trabajo independiente investigativo, cabe prestar especial atención a aquellos con marcadas diferencias con el español, ya que provocan interferencias en el aprendizaje y la comunicación en inglés. Respecto al vínculo de las actividades con el proceso de enseñanza-aprendizaje en la escuela y la educación superior, cuando se modelan las actividades, resulta importante considerar tanto el tipo de práctica laboral investigativa previsto en cada año académico, como la carrera y la modalidad de estudio de los estudiantes.

En el diseño y la evaluación de las actividades, es preciso tener en cuenta el desarrollo de la competencia comunicativa, en particular de sus dimensiones lingüística y discursiva, así como de la preparación académica de los estudiantes. La materialización de esta recomendación está estrechamente asociada al establecimiento de nexos intradisciplinarios e interdisciplinarios, es decir, a la reflexión sobre las relaciones de precedencia y simultaneidad con los contenidos aprendidos en las asignaturas de la disciplina y el currículo en general, que propician la significatividad del aprendizaje. En particular, vale destacar la utilidad de las evaluaciones integradoras para promover la conjunción de saberes profesionales desarrollados en dos o más asignaturas. Su eficacia ha sido corroborada en la disciplina durante los últimos cinco cursos.

Las actividades deben ofrecer a los estudiantes la posibilidad de tomar decisiones acerca de los aspectos que investigarán, los métodos y los instrumentos que emplearán, así como el tratamiento didáctico que seguirán, lo cual dependerá de sus intereses, necesidades y el contexto específico para el que se crea la solución. Esta aproximación propicia el desarrollo de la autonomía cognoscitiva y la motivación por la investigación.

## **Conclusiones**

La competencia investigativa es un componente esencial en el desempeño y desarrollo profesional de los profesores de inglés. El desarrollo de este complejo constructo en la formación de estos profesores en el contexto cubano demanda un esfuerzo conjunto de todas las disciplinas del Plan de estudios. La disciplina Estudios lingüísticos de inglés

contribuye a este propósito mediante la potenciación de conocimientos, habilidades y valores necesarios para mantenerse actualizados acerca de los hallazgos recientes en la lingüística aplicada y para investigar sobre nuevas vías de enseñanza de los contenidos lingüísticos del inglés. Con el fin de perfeccionar las vías para la consecución de este propósito, profesores de la disciplina han concebido un conjunto de actividades y han elaborado recomendaciones metodológicas para su ejecución. Su implementación en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las asignaturas de la disciplina ha coadyuvado a potenciar habilidades de investigación en las cuatro áreas referidas en este trabajo.

## **Bibliografía**

- Benson, P. (2001). *Teaching and researching autonomy in language learning*. London: Longman.
- Brown, J. D. (1995). *Understanding Research in Second Language Learning*. Chicago: Cambridge University Press.
- Bermello, G. & Vega, J.C. (2007). *An English Grammar for Spanish Speaking Teachers-to-be of English*, La Habana: Ed. Pueblo y Educación.
- Chirino, M. V. (2002). *Perfeccionamiento de la formación inicial investigativa de los profesionales de la educación*. Tesis doctoral. La Habana, Cuba: Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona.
- Edge, J. (1985). Do TEFL articles solve problems? *ELT Journal*, Vol. 39/3 July 1985, pp. 153-157.
- Kamaravadivelu, B. (2006). *Understanding Language Teaching: From Method to Postmethod*. New Jersey-London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Medina, A., Tejada, I., Quevedo, I. (2017). *A Guide to Practicum and Research for Foreign Languages Teacher Trainees in Cuba*. La Habana: Félix Varela.
- Nunan, D. (1992). *Research methods in language learning*. New York: Cambridge University Press.
- Perry, F. L. (2005). *Research in applied linguistics: becoming a discerning consumer*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Walliman, N. & Baiche, B. (2001). *Your research project. A step-by-step guide for the first-time researcher*. London-Thousand Oaks-New Delhi: SAGE Publications.